



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
3 February 2016
Russian
Original: English

Комитет против пыток

**Заключительные замечания по пятому
периодическому докладу Китая в отношении
Гонконга, Китай***

1. Комитет против пыток рассмотрел пятый периодический доклад Гонконга, Китай (CAT/C/CHN-HKG/5) на своих 1368-м и 1371-м заседаниях (см. CAT/C/SR.1368 и 1371), состоявшихся 17 и 18 ноября 2015 года, и на своих 1392-м и 1393-м заседаниях, состоявшихся 3 декабря 2015 года, принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет с удовлетворением отмечает представление доклада Гонконга, Китай, включенного в пятый периодический доклад Китая. Кроме того, он приветствует письменные ответы на перечень вопросов (CAT/C/CHN-HKG/Q/5/Add.1) и дополнительную информацию, полученную после рассмотрения доклада.

3. Комитет с удовлетворением отмечает качество своего диалога с многопрофильной делегацией и устные ответы на вопросы и озабоченности, затронутые в ходе рассмотрения доклада.

B. Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует следующие меры законодательного характера, принятые в областях, имеющих отношение к Конвенции:

а) принятие Положения об иммиграции (Поправки) в 2012 году (Положение № 23 от 2012 года), в котором устанавливается законодательный порядок рассмотрения запросов о защите, предоставляемой в порядке обеспечения недопустимости принудительного возвращения, по статье 3 Конвенции;

* Приняты Комитетом на его пятьдесят шестой сессии (9 ноября – 9 декабря 2015 года).



b) поправки 2008 и 2010 годов к Положению о насилии в семье, расширяющие его защиту на бывших супругов, бывших сожителей, однополых сожителей и бывших однополых сожителей.

5. Комитет приветствует также инициативы Гонконга, Китай, по принятию мер, направленных на изменение его политики и административных мер с целью осуществления Конвенции, включая:

a) постепенное внедрение, начиная с 2012 года, досмотровых сканеров с низким уровнем радиоактивного излучения в центрах приема, с тем чтобы заменить обыски с обследованием полостей тела;

b) принятие в 2014 году административных мер (так называемый «единый механизм фильтрации») для того, чтобы обеспечить распространение системы подачи запросов о защите, предоставляемой в порядке обеспечения недопустимости принудительного возвращения, на случаи: а) применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в соответствии со статьей 3 Гонконгского билля о правах; и б) «преследования» в соответствии с принципом невыдворения по статье 33 Конвенции 1951 года о статусе беженцев;

c) разработку специальных программ подготовки медицинских работников и сотрудников иммиграционных органов по вопросам применения Руководства по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания (Стамбульского протокола);

d) поправки 2013 года к Уголовно-процессуальному кодексу, содержащие руководящие принципы рассмотрения дел, связанных с принудительным трудом, для работников органов прокуратуры;

e) создание межведомственной рабочей группы по признанию гендерного статуса для рассмотрения вопроса о принятии законодательства и дополнительных административных мер, необходимых для защиты прав транссексуалов в Гонконге, Китай.

C. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

Нерассмотренные вопросы последующей деятельности, связанные с предыдущим циклом представления докладов

6. Комитет с удовлетворением отмечает соблюдение Гонконгом, Китай, процедуры принятия последующих мер. С удовлетворением отметив ряд позитивных законодательных (см. пункт 4 а) выше) и административных (см. пункт 5 б) выше) мер, Комитет, однако, с обеспокоенностью отмечает, что, согласно данным, предоставленным Гонконгом, Китай, в период с декабря 2009 года по май 2015 года, лишь 32 ходатайства о невысылке из 6 628 были признаны обоснованными, что свидетельствует о достаточно высоком пороговом уровне предоставления защиты. Кроме того, Комитет принимает к сведению сообщения о трудностях, с которыми сталкиваются просители при получении доступа к неопубликованным решениям Апелляционного совета по рассмотрению заявлений в отношении пыток, препятствующих эффективной подготовке их дел. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность в связи с планами по ускорению процедуры рассмотрения большого количества нерассмотренных заявлений (которых в настоящий момент насчитывается более 10 000), так как приня-

тие таких мер может негативно сказаться на беспристрастности и тщательности процедуры проверки. Комитет с обеспокоенностью отмечает позицию Гонконга, Китай, относительно того, что распространение на него Конвенции 1951 года о статусе беженцев «окажет негативное влияние на существующий режим пребывания в стране и, таким образом, навредит общественным интересам», которая, как представляется, ведет к рассмотрению любого нуждающегося в защите просителя в качестве лица, злоупотребляющего системой. В этой связи Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что ходатайства о невысылке не рассматриваются до того момента, пока заявитель не превысит разрешенный срок пребывания по визе, что официально делает его/ее пребывание в стране «нелегальным». Таким образом, потенциальные жертвы пыток вынуждены ждать окончания этого периода для того, чтобы подать ходатайство в рамках единого механизма фильтрации и получить доступ к услугам по реабилитации и гуманитарной помощи. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, не предоставляя статус беженцев просителям, пользующимся единым механизмом фильтрации, Гонконг, Китай, лишает их доступа к правовой помощи, вынуждая их долгое время жить за счет помощи в натуральном виде за чертой бедности (статья 3).

7. Комитет настоятельно призывает Гонконг, Китай, пересмотреть процедуру рассмотрения ходатайств о невысылке, с тем чтобы обеспечить полную защиту от высылки лиц, нуждающихся в международной защите, включая тех, которые пытаются спастись от неизбирательного насилия. В частности, Гонконгу, Китай, следует:

а) обеспечить всем лицам, ходатайствующим о защите, беспрепятственный доступ к единому механизму фильтрации, независимо от их иммиграционного статуса;

б) повысить уровень честности и прозрачности процесса фильтрации путем, в частности, обеспечения тщательного и индивидуального рассмотрения ходатайств о невысылке; предоставления просителям достаточного времени для разъяснения причины подачи ходатайства, а также сбора и представления необходимых доказательств, таких как результаты медицинской экспертизы, проведенной по их инициативе; и публикации отредактированных версий решений Апелляционного совета по рассмотрению заявлений в отношении пыток;

в) разработать механизмы раннего выявления жертв пыток и их приоритетного доступа к единому механизму фильтрации и возмещению;

д) предоставить альтернативный иммиграционный статус беженцам и просителям, имеющим основание пользоваться единым механизмом фильтрации, который позволит им на законных основаниях оставаться в Гонконге, Китай, до завершения процесса и облегчит их доступ к правовой помощи, с тем чтобы избежать лишений и унижающего обращения;

е) рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции 1951 года о статусе беженцев и Протокола 1967 года к ней.

8. Ссылаясь на свою предыдущую рекомендацию (см. CAT/C/HKG/CO/4, пункт 12), Комитет по-прежнему выражает обеспокоенность в связи с тем, что расследованием жалоб на неподобающее поведение полицейских все еще занимается Управление по рассмотрению жалоб на работу полиции, которое само по себе является подразделением полиции. Он также обеспокоен тем, что Независимый совет по рассмотрению жалоб на действия полиции по-прежнему является консультативным и контрольным органом при проведении расследований

Управлением по рассмотрению жалоб и не имеет полномочий для проведения собственных расследований. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что Гонконг, Китай, не предоставил исчерпывающие статистические данные о количестве жалоб на пытки и неправомерное обращение (включая злоупотребления со стороны полиции), полученных Управлением по рассмотрению жалоб за отчетный период, и результатах их рассмотрения. Кроме того, он по-прежнему обеспокоен отсутствием независимого и эффективного механизма подачи жалоб без страха репрессий в местах содержания под стражей, находящихся в ведении Департамента полиции, Департамента по делам иммиграции или Департамента исправительных учреждений (статьи 12 и 13).

9. Комитет повторяет свою предыдущую рекомендацию Гонконгу, Китай, рассмотреть возможность создания полностью независимого механизма, уполномоченного получать и расследовать жалобы на действия всех должностных лиц, и принять меры для того, чтобы между сотрудниками этого механизма, проводящими расследование, и предполагаемыми виновными в совершении преступлений, ставших причиной для подачи жалобы, не существовало каких-либо институциональных или иерархических взаимоотношений. Комитет также настоятельно призывает Гонконг, Китай:

а) обеспечить надлежащую осведомленность прокуратуры обо всех получаемых этим механизмом сообщениях о пытках и неправомерном обращении и по собственной инициативе проводить расследование в случае, если существуют разумные основания полагать, что пытки или неправомерное обращение имели место;

б) обеспечить, чтобы предполагаемые виновные в применении пыток или неправомерном обращении были незамедлительно отстранены от своих обязанностей до завершения расследования при условии соблюдения принципа презумпции невиновности;

в) разработать конфиденциальные механизмы подачи и рассмотрения жалоб во всех местах содержания под стражей для содействия представлению жалоб в следственный орган со стороны жертв пыток или неправомерного обращения, в том числе оказания им помощи в получении медицинских свидетельств, подтверждающих их жалобы, и обеспечить защиту заявителей от любых репрессий вследствие их жалоб или дачи показаний;

г) обеспечить привлечение предполагаемых виновных к судебной ответственности и, в случае установления их вины, назначать им надлежащие меры наказания с учетом тяжести совершенных ими деяний.

Определение пытки

10. Несмотря на позицию Гонконга, Китай, относительно того, что слово «включает» в пункте 2 (1) Положения о преступлениях (пытках) ясно дает понять, что лицо, не занимающее должность, перечисленную в перечне, тем не менее, может считаться «государственным служащим», Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что отсутствие более инклюзивного определения понятия «государственный служащий» может на практике препятствовать судебному преследованию других должностных лиц, не упоминаемых прямо в этом перечне. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что Гонконг, Китай, не принял никаких мер для запрета «исключения, касающегося законных полномочий, оснований или оправданий» в качестве средства защиты при совершении действий, признанных незаконными в соответствии с законодательством Гонконга,

Китай, или территории, на которой они были совершены (пункт 3 (4) того же Положения). В этой связи Комитет вновь заявляет о том, что запрет на применение пыток носит абсолютный характер и не допускает никаких отступлений или возможностей для защиты. Он полагает также, что определение «исключения, касающегося законных полномочий, оснований или оправданий» идет дальше, чем определение, содержащееся во втором предложении статьи 1 (1) Конвенции и, таким образом, может привести к неправильному толкованию, противоречащему Конвенции (статьи 1 и 4).

11. Комитет напоминает о своих предыдущих рекомендациях Гонконгу, Китай, внести поправки в свое законодательство, с тем чтобы включить в него определение пыток, полностью соответствующее Конвенции и охватывающее все элементы, содержащиеся в статье 1. В этой связи Гонконгу, Китай, следует рассмотреть возможность:

а) принятия более инклюзивного определения понятия «государственный служащий», с тем чтобы обеспечить привлечение всех государственных должностных лиц или любых других лиц, выступающих в официальном качестве, к ответственности за применение пыток;

б) упразднения положения о защите, содержащегося в пункте 3 (4) Положения о преступлениях (пытках). Комитет обращает внимание Гонконга, Китай, на его замечание общего порядка № 2 (2007) об осуществлении статьи 2 Конвенции, в котором, в частности, говорится, что запрещение пыток носит абсолютный характер и не допускает отступлений, и что никакие особые обстоятельства не могут служить оправданием для применения пыток (пункт 5). Он напоминает также о том, что серьезные расхождения между определением, содержащимся в Конвенции, и определением, включенным во внутреннее право, открывают реальные или потенциальные лазейки для безнаказанности (пункт 9).

Содержание под стражей и основные правовые гарантии

12. Комитет выражает беспокойство в связи с постоянно поступающими сообщениями о массовых задержаниях лиц в ходе демонстраций и предполагаемых ограничениях предоставляемых задержанным правовых гарантий. В этой связи Комитет принимает к сведению информацию, представленную Гонконгом, Китай, относительно того, что 511 человек были задержаны в ходе собрания, состоявшегося после ежегодного марша 1 июля 2014 года, и выражает беспокойство в связи с тем, что, согласно полученной информации, лишь 39 адвокатов встретились с задержанными во время их содержания под стражей (статьи 2 и 16).

13. Гонконгу, Китай, следует обеспечить всем задержанным с момента лишения их свободы соблюдение всех основных правовых гарантий, включая право на безотлагательную помощь адвоката; немедленный доступ к медицинскому осмотру и лечению независимыми докторами без получения предварительного разрешения органов; осведомленность о причинах задержания и характере выдвинутых обвинений; регистрацию в месте содержания под стражей; информированность близких родственников или третьих лиц о задержании; и незамедлительное препровождение задержанных к судье. Гонконгу, Китай, следует принять эффективные меры по обеспечению соблюдения установленных в законном порядке процедур ареста и осуществлять контроль за соблюдением государственными должностными лицами правовых гарантий. Ему следует также обеспечить проведение расследования в отношении всех лиц, подозреваемых в несоблюдении

нии правовых гарантий или осуществлении задержаний без каких-либо обоснованных причин и, в случае признания их виновными, обеспечить их надлежащее наказание.

Чрезмерное применение силы в рамках мероприятий по поддержанию порядка в ходе демонстраций

14. Комитет выражает обеспокоенность в связи с поступающими сообщениями о чрезмерном применении слезоточивого газа, дубинок и аэрозолей против участников 79-дневной акции протеста в рамках так называемой «Революции зонтиков» и движения «Оккупируй» в 2014 году. Он обеспокоен также неоднократно поступавшими сообщениями о том, что полиция применила насилие в отношении 1 300 человек, что привело к госпитализации 500 из них. Комитет выражает обеспокоенность в связи с сообщениями о том, что участники акции протеста подвергались угрозам сексуального насилия и нападениям со стороны сотрудников полиции, в то время как они покидали место событий в соответствии с полученными указаниями. Кроме того, он с обеспокоенностью отмечает ряд случаев применения насилия со стороны противников акции протеста. Что касается жалоб, полученных Управлением по рассмотрению жалоб на работу полиции во время акции протеста, и их рассмотрения, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что из 527 жалоб, представленных 2 078 лицами, только 172 жалобы были признаны «подлежащими регистрации». Из этих 172 подлежащих регистрации жалоб Управление по рассмотрению жалоб представило Независимому совету по рассмотрению жалоб отчеты о расследовании 151 дела, которые Управление сочло бездоказательными. Совет по рассмотрению жалоб одобрил выводы Управления по 104 делам. Комитет выражает также обеспокоенность в связи с отсутствием информации о результатах рассмотрения 47 жалоб, не одобренных Управлением по рассмотрению жалоб (статьи 12, 13 и 16).

15. Гонконгу, Китай, следует:

a) провести независимое расследование по всем сообщениям о чрезмерном применении силы со стороны сотрудников полиции и противников акций протеста в ходе так называемой «Революции зонтиков» и движения «Оккупируй» в 2014 году;

b) надлежащим образом осуществлять судебное преследование предполагаемых правонарушителей, в том числе должностных лиц, прямо или косвенно причастных к совершению подобных деяний, а также принять меры к тому, чтобы лица, признанные виновными, были осуждены и получили соответствующее наказание;

c) обеспечить жертвам полное возмещение ущерба, включая справедливую и адекватную компенсацию;

d) опубликовать общие постановления полиции и соответствующие руководящие принципы, касающиеся применения силы, и обеспечить их соответствие международным стандартам;

e) активизировать меры в целях обеспечения постоянной подготовки сотрудников правоохранительных органов по таким вопросам, как абсолютный запрет на применение пыток и международные нормы, касающиеся применения силы, а также ответственность в случаях применения чрезмерной силы.

Надзор и проведение проверок в местах содержания под стражей

16. Принимая к сведению представленную Гонконгом, Китай, информацию о том, что в каждом полицейском центре содержания под стражей была учреждена должность дежурного офицера, осуществляющего ежедневную проверку условий содержания под стражей, Комитет, однако, выражает обеспокоенность в связи с отсутствием информации о независимости этих сотрудников и их обязательствах по представлению отчетности. Что касается мировых судей, уполномоченных Главой исполнительной власти посещать исправительные учреждения, Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием информации об эффективности выносимых ими рекомендаций. Кроме того, Гонконг, Китай, не представил никакой информации о существующих механизмах мониторинга в учреждениях, находящихся в ведении Департамента по делам иммиграции (статьи 11, 13 и 16).

17. **Гонконгу, Китай, следует наделить мировых судей полномочиями по осуществлению мониторинга и посещению всех мест содержания под стражей или, в качестве альтернативы, учредить отдельный независимый орган, уполномоченный осуществлять посещение без предварительного уведомления всех мест содержания под стражей, находящихся в ведении Департамента полиции, Департамента исправительных учреждений и Департамента по делам иммиграции. Рекомендации такого органа должны публиковаться на своевременной и транспарентной основе, а властям Гонконга, Китай, следует принимать соответствующие меры по итогам их вынесения.**

Одинокое заключение и применение средств физического ограничения

18. Несмотря на представленную делегацией информацию о том, что средняя продолжительность одиночного заключения по итогам судебного разбирательства составляла 7,45 дня в 2014 году, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что в соответствии с главой 63 (1) b) Тюремного регламента эта мера может быть применена на срок до 28 дней. Комитет обеспокоен также в связи с тем, что мера «запрета общения с другими заключенными», содержащаяся в главе 68В Тюремного регламента, может быть применена по неясным причинам, например для «поддержания порядка и дисциплины или в интересах того или иного заключенного», изначально на период до 72 часов, а впоследствии не более, чем на один месяц. Мера может возобновляться каждый месяц без ограничений. Что касается средств физического ограничения, то Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием, несмотря на конкретную просьбу Комитета (статья 16), информации о формах, средней продолжительности и частоте их использования.

19. **Гонконгу, Китай, следует:**

а) сократить максимальную продолжительность одиночного заключения и применять его только в качестве крайней меры, в течение кратчайшего возможного срока и под строгим наблюдением с возможностью судебного пересмотра в соответствии с международными стандартами. Гонконгу, Китай, следует разработать ясные и конкретные критерии для принятия решений об одиночном заключении с указанием процедуры его осуществления, типа и максимальной продолжительности;

б) запретить одиночное заключение лиц с умственными и психосоциальными расстройствами, несовершеннолетних, беременных женщин,

женщин с малолетними детьми и кормящих матерей в местах содержания под стражей;

с) обеспечить соблюдение надлежащей правовой процедуры в отношении заключенных, например права на независимое рассмотрение дела и подачу апелляции, при помещении заключенных в одиночную камеру;

д) по возможности избегать использования средств физического ограничения или применять их в качестве крайней меры в тех случаях, когда менее интрузивные средства оказываются неэффективными, в течение кратчайшего возможного срока;

е) собирать и регулярно публиковать комплексные дезагрегированные данные об использовании режима одиночного заключения и средств физического ограничения, в частности данные о связанных с этим попытках самоубийства и случаях членовредительства.

Торговля людьми и принудительный труд домашних работников

20. Приветствуя принятие поправки к Уголовно-процессуальному кодексу, включающей понятие принудительного труда в определение торговли людьми (см. пункт 5 d) выше), Комитет, тем не менее, с обеспокоенностью отмечает, что не было внесено никаких параллельных изменений в законодательную базу. В этой связи Комитет обеспокоен многочисленными сообщениями о случаях эксплуатации домашних работников-мигрантов. Он выражает сожаление в связи с тем, что Гонконг, Китай, продолжает осуществлять иммиграционную политику, увеличивающую риск принудительного труда, в том числе «требование проживания по месту работы» в нанимающих семьях и «правило двух недель», согласно которому домашние работники должны покинуть дом в течение двух недель с момента окончания их контракта. Несмотря на возможность получения иммунитета от преследования незаконными иммигрантами, которые были признаны жертвами торговли людьми, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что эта возможность предоставляется по усмотрению Департамента полиции, Департамента по делам иммиграции и Департамента труда и что жертвы торговли людьми или принудительного труда по-прежнему подвергаются наказанию за незаконное пребывание на территории страны (статьи 2, 12, 13, 14 и 16).

21. Гонконгу, Китай, следует:

а) принять необходимые законодательные поправки для принятия определения торговли людьми, содержащегося в Протоколе о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющем Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

б) упразднить «правило двух недель» и позволить домашним работникам проживание за пределами места работы в целях предотвращения попыток и неправомерного обращения с домашними работниками-мигрантами;

с) внести поправки в законодательство для того, чтобы запретить заключение финансовых соглашений, ведущих к долговой кабале, с агентствами по найму и финансовыми компаниями, упразднить обязательное требование использования агентств по найму в качестве посредников и практику взимания чрезмерной платы;

d) обеспечить четкое соблюдение соответствующих законодательных актов, проводить оперативные, тщательные, эффективные и беспристрастные расследования и, в случае возбуждения уголовного дела и вынесения обвинительного приговора, надлежащим образом наказывать виновных в торговле людьми и принуждении к труду, в том числе должностных лиц и агентства по найму;

e) осуществлять программы специальной профессиональной подготовки для тех, кто напрямую занимается проблемой торговли людьми, по вопросам выявления жертв торговли, в частности женщин, арестованных за занятие проституцией или иммиграционные нарушения, и незамедлительного предоставления таким жертвам услуг по реабилитации и помощи;

f) предоставлять эффективные средства правовой защиты всем жертвам торговли людьми и принудительного труда и обеспечивать им оперативную и адекватную психологическую поддержку, медицинское обслуживание, доступ к социально-бытовым пособиям, адекватный приют и разрешения на работу вне зависимости от их способности сотрудничать в ходе юридических разбирательств против торговцев людьми;

g) укреплять двустороннее, региональное и международное сотрудничество в целях предотвращения торговли людьми и принудительного труда, в частности со странами происхождения домашних работников-мигрантов, и искоренения практики заключения контрактов, фактически втягивающих работников в долговую кабалу, соглашений о займах на чрезмерно агрессивных условиях и взимания чрезмерной платы со стороны агентств по найму.

Выдача беглых преступников и передача осужденных

22. Комитет принимает к сведению позицию делегации, согласно которой переговоры с континентальным Китаем по вопросу о выдаче беглых преступников и передаче осужденных относятся к внутренним делам и не могут рассматриваться как соглашения об экстрадиции, подпадающие под статьи 3 и 8 Конвенции. Комитет, однако, полагает, что Гонконг, Китай, имеет обязательства по недопущению подвержения выдаваемых беглых преступников и осужденных риску пыток или неправомерного обращения в период содержания под стражей, тюремного заключения после возвращения на территорию континентального Китая или во время транзитного перемещения через Макао, Китай (статьи 2 и 3).

23. Комитет настоятельно призывает Гонконг, Китай, обеспечить соответствие любых соглашений о выдаче беглых преступников или передаче осужденных из Гонконга, Китай, на территорию континентального Китая или через Макао, Китай, обязательствам по Конвенции и наличие достаточных правовых гарантий, надлежащих механизмов судебного надзора и эффективных соглашений об осуществлении мониторинга для защиты беглых преступников от пыток или неправомерного обращения после возвращения или во время транзитного перемещения. Гонконгу, Китай, не следует перемещать беглых преступников на территорию континентального Китая в тех случаях, когда существуют достаточные основания полагать, что они могут подвергнуться пыткам или неправомерному обращению после возвращения или во время транзитного перемещения через Макао, Китай.

Профессиональная подготовка

24. Приветствуя усилия Гонконга, Китай, по осуществлению программ профессиональной подготовки по вопросам Стамбульского протокола для сотрудников медицинских учреждений и иммиграционных служб (см. пункт 5 с) выше), Комитет, однако, выражает сожаление в связи с отсутствием информации о разработке руководящих принципов, необходимых для их применения на практике. Комитет сожалеет также об отсутствии данных, касающихся численности лиц, прошедших подготовку по вопросам, касающимся положений Конвенции и предупреждения пыток (статья 10).

25. **Гонконгу, Китай, следует расширить программы профессиональной подготовки по вопросам Стамбульского протокола для всех должностных лиц, имеющих отношение к уходу и содержанию под стражей лиц, лишенных свободы, и разработать руководящие принципы или правила, обязывающие сотрудников соответствующих органов применять их на практике. Гонконгу, Китай, следует также сделать прохождение программ профессиональной подготовки по вопросам, касающимся положений Конвенции и Стамбульского протокола, регулярным и обязательным для всех должностных лиц; обеспечить наличие руководящих принципов для их применения на практике и разработать методологию оценки эффективности таких образовательных и учебных программ.**

Возмещение ущерба и реабилитация

26. Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием информации о наличии или отсутствии подкрепленного правовой санкцией права на реабилитацию и конкретного механизма предоставления таких услуг жертвам пыток (14).

27. **Комитет, напоминая о своем замечании общего порядка № 3 (2013) об осуществлении статьи 14 государствами-участниками, настоятельно призывает Гонконг, Китай:**

а) принять необходимые законодательные и административные меры, с тем чтобы гарантировать жертвам пыток или неправомерного обращения доступ ко всем видам возмещения ущерба, включая реституцию, компенсацию, реабилитацию, сатисфакцию и гарантии неповторения;

б) провести полную оценку потребностей жертв пыток и обеспечить им незамедлительный доступ к специализированным комплексным услугам по реабилитации без какой бы то ни было дискриминации.

Трансгендеры и интерсексуалы

28. Приветствуя создание межведомственной рабочей группы по вопросам признания гендерного статуса (см. пункт 5 е) выше), Комитет, однако, выражает обеспокоенность в связи с сообщениями о принуждении трансгендеров к прохождению операций по смене пола, включающих удаление репродуктивных органов, стерилизацию и генитальную реконструкцию, для того чтобы получить законное признание своей гендерной принадлежности. Кроме того, Комитет обеспокоен в связи с тем, что дети-интерсексуалы подвергаются ненужному и необратимому хирургическому вмешательству для определения их гендерной принадлежности на самом раннем этапе. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность в связи с долгосрочными физическими и психическими страданиями, которые могут причинить такие процедуры (статьи 10, 12, 14 и 16).

29. Гонконгу, Китай, следует:

а) принять необходимые законодательные, административные и иные меры к тому, чтобы гарантировать соблюдение принципа физической и психологической неприкосновенности трансгендеров и интерсексуалов, в том числе путем упразднения неправомерных условий для законного признания гендерной принадлежности трансгендеров, таких как стерилизация;

б) гарантировать доступ к беспристрастным консультативным услугам всем детям-интерсексуалам и их родителям, с тем чтобы проинформировать их о последствиях ненужных и несрочных операций и других видов медицинского вмешательства для определения пола ребенка, а также о возможности отложить принятие решения о таком вмешательстве до того момента, когда затрагиваемое лицо сможет принять его самостоятельно;

в) гарантировать получение полного, свободного и информированного согласия при осуществлении медицинского или хирургического вмешательства в отношении интерсексуалов и отложение проведения несрочных и необратимых медицинских процедур до того момента, когда ребенок достигнет достаточной степени зрелости для того, чтобы самостоятельно принимать решение, и даст свое полное, свободное и информированное согласие;

г) предоставить адекватное возмещение за физические и психологические страдания, вызванные применением таких процедур в отношении некоторых интерсексуалов.

Процедура последующих действий

30. Комитет просит Гонконг, Китай, представить до 9 декабря 2016 года информацию о последующих действиях во исполнение рекомендаций Комитета, содержащихся в пунктах 7 б), 9 и 13. В этой связи Гонконгу, Китай, предлагается проинформировать Комитет о своих планах по осуществлению на протяжении следующего отчетного периода некоторых или всех рекомендаций, содержащихся в заключительных замечаниях.

Другие вопросы

31. Гонконгу, Китай, предлагается обеспечить широкое распространение представленного Комитету доклада и настоящих заключительных замечаний Комитета на соответствующих языках через официальные веб-сайты, средства массовой информации и неправительственные организации.

32. Гонконгу, Китай, предлагается представить свой следующий периодический доклад, который будет включен в шестой периодический доклад Китая, к 9 декабря 2019 года.